

Jurnal iJALAL
ICESCO Educational Centre in Malaysia
E-ISSN: 3083-8622
2024, Bilangan 1, Isu 1, Halaman 110-133

تحليل المفردات المستخدمة في كتابة تقرير التدريب الميداني في اللغة العربية

ANALYSIS OF THE VOCABULARY USED IN WRITING INDUSTRIAL TRAINING REPORT IN ARABIC LANGUAGE

Normah Husin^{1*}, Nor Azhan Norul 'Azmi², Mariam Mat Daud^{3*}

¹ Pensyarah, Universiti Islam Selangor (UIS), Malaysia, normah@uis.edu.my.

² Pensyarah, Universiti Islam Selangor (UIS), Malaysia, norazhan@uis.edu.my

³ Pensyarah Kanan, Universiti Islam Selangor (UIS), Malaysia, mariam.mdaud@uis.edu.my

* Penulis Penghubung

Artikel diterima: 04 Okt 2024 | Selepas Pembetulan: 26 Nov 2024 | Diterima untuk terbit: 26 Nov 2024

ملخص البحث

أجرى هذا البحث في سنة 2021 لتصميم دليل تقرير التدريب الميداني لدرجة البكالوريوس في اللغة العربية من قبل طلبة الجامعة الإسلامية بسلانجور (UIS) وطلبة جامعة العلوم الإسلامية الماليزية (USIM). واختار الباحثون إحدى من أهداف البحث وهو تحليل المفردات المستخدمة في كتابة تقرير التدريب الميداني في اللغة العربية. واختار الباحثون عشوائياً ستة نماذج للكتابة الأكاديمية من الطلاب الذين حققوا مستوى ممتازاً في درجة البكالوريوس عن طريق أخذ العينة الغرضية. وأما نتيجة البحث تدل على أن التقارير من عينة البحث تسجل من المصطلحات والعبارات بأنواعها المختلفة مثل المفردات المستخدمة المتعلقة بالكتابة الأكاديمية، والتراكيب الوظيفية المتنوعة، وأدوات الربط المناسبة، وكذلك الأساليب الخاصة بخلفية التدريب وإجراءاته. ويكون من بين أهمية هذا البحث نقطة البداية في تحليل الأخطاء اللغوية التي تتكون من الأخطاء في النحو والصرف والتهجئة وأسلوب اللغة وغيرها التي تحدث عادة في الكتابة حتى يتميز التقرير

بتقديم معلوماته المفيدة. ولذا؛ يقترح هذا البحث تنظيم برامج خاصة وورش عمل مستمرة لصقل وتحسين مهارات الكتابة في الكتابة الأكاديمية.

الكلمات الافتتاحية

تقرير التدريب الميداني، المفردات، الأساليب اللغوية، الكتابة الأكاديمية.

Abstract

This study was conducted in 2021 to design a manual for writing an industrial training report for Arabic Language Bachelor's students of Selangor Islamic University (UIS) and Islamic Science University of Malaysia (USIM). The researchers chose one of the research objectives, which is to analyse the vocabulary used in writing the industrial training report in the Arabic language. The researchers randomly selected six reports from the population who achieved an excellent level at the Bachelor's degree level through purposive sampling. Findings indicated that the reports were prepared from terms and phrases of various types, such as new vocabulary that are utterly related to academic writing, a diverse of functional structures, an appropriate transition words, as well as an assorted specific style of sentences according to training background and job scopes. The study depicted that among the importance of this research is a kick-off for errors analysis, which consist of grammar, morphology, spelling and language style in writing in order to produce enlightening information. Therefore, this research suggests to set up a notable program and maintain a continuous workshop to refine and improve writing skills in academic writing.

Keywords

Industrial Training Report, Vocabulary, Language Styles, Academic Writing

1. مقدمة

تفتقر المكتبة العربية إلى دليل كتاب متخصص في فن كتابة التقارير الرصينة على الرغم من أن التقارير باتت تشكل أهم ركن من أركان عملية الاتصالات، ذلك أن التقارير الجيدة تستطيع أن تلعب دورًا هامًا ليست في إيصال المعلومات والمعرفة إلى الناس فحسب، وإنما تستطيع أيضًا التأثير فيهم، وحثهم ودفعهم إلى اتخاذ قرارات هامة قد تخدم مصالحهم وتحقق أهداف مؤسستهم. فالتقرير الذي يعتمد في أسلوبه ومحتواه وتحليله على أسس علمية ومعايير ومبادئ متعارف عليها

دولياً غالباً ما يساهم في عملية الاتصالات بشكل يخدم أهداف كلي الطرفين، واضع التقرير، والجهة المستفيدة. وفي الآونة الأخيرة، ازداد الاهتمام بفن كتابة التقارير لإدراك المسؤولين أهمية ضرورة الاعتماد على الحقائق والوقائع والاستنتاجات والتوصيات المبنية على أساس علمي رصين، وهو ما يوفره التقرير الناجح.

2. مشكلة البحث

وجدت الدراسة أن العوامل الخارجية لها تأثير على مهارات الكتابة باللغة العربية لدى طلاب الجامعات. ومنها عوامل الهدف، والمنهج، وتقييم المواد، والبيئة وطريقة التدريس (محمد روفيان إسماعيل والآخرين، 2020 ومحمد عزوان عبد الغني والآخرين، 2021). أوضحت الدراسة أن الخطأ الرئيس عند الطلاب في الكتابة العلمية هو إعادة الصياغة من الناحية الدلالية التي نتجت عن ضعف فهمهم للنص المرجعي الأصلي، بالإضافة إلى الأخطاء النحوية خاصة في أسلوب الإضافة، واستخدام الضمير والفعل الناجمين عن ضعف في فهم قواعد النحو والصرف في اللغة العربية. تؤثر هاتان القاعدتان من أشكال الضعف على جودة إعادة الصياغة التي تمت بشكل خاص في جانب الكمال الدلالي. يوضح أيضاً محمد عزوان عبد الغني والآخرين (2021) في دراستهم أن أكثر نقاط الضعف الشائعة لدى الطلاب هي الضعف في تكوين بنية الجملة، حيث توجد أخطاء كبيرة من وجهة نظر لغوية، تتكون من أخطاء نحوية وصرفية والاختيار الصحيح للمفردات ونقص المعنى من النص الأصلي. أضاف زين الرجال عبد الرزاق وروسني سمه (2018) أنه يحدث على مستوى التعليم العالي على وجه الخصوص، يجب أيضاً إيلاء الاهتمام لجودة المفردات التي يتم إتقانها، إضافة إلى الجانب الكمي. بالإضافة إلى ذلك؛ وجدت دراسة محمد حكيم أركري وزكيرة (2019) أن الطلاب بحاجة إلى قاموس M-Dictionary لمصطلحات البحث باللغة العربية بحيث يحتوي على مصطلحات بحثية باللغة العربية. في حين أن المكوّنات الرئيسة في M-Dictionary بناءً على تحليل احتياجات هذه الدراسة هي الصفحة الرئيسة،

والبحث، والعلامات القرائية، وإرشادات الاستخدام، والملفات الشخصية، والقاموس M-Dictionary، والتوصيات. ومن ثم، يأمل محمد روفيان إسماعيل ومحمد داؤه (2020) في إجراء دراسة أخرى لمعالجة مشكلة الكتابة العربية بين الطلاب الماليزيين. لذلك؛ فإن هذه الدراسة مناسبة جدًا لإجرائها، حيث إن هناك حاجة ماسة للتغلب على مشكلات ونقاط ضعف الطلاب في الكتابة العلمية التي تعدّ تقارير التدريب الميداني إحدى أنواعها. بالإضافة إلى ذلك؛ من المتوقع، أن يؤدي الدليل الذي سيتم تطويره إلى تحسين المناهج / الوحدات الحالية وأن يصبح مادة مرجعية يمكن للطلاب استخدامها مرجعًا عند كتابة تقارير التدريب الميداني في المستقبل.

3. أهداف البحث

أما الأهداف التي يستقدمها الباحثون في هذا البحث كالتالي:

(أ) تحليل المفردات المستخدمة في كتابة تقرير التدريب الميداني في اللغة العربية لدى طلبة الجامعة الإسلامية بسلانجور (UIS).

(ب) تحليل المفردات المستخدمة في كتابة تقرير التدريب الميداني في اللغة العربية لدى طلبة جامعة العلوم الإسلامية الماليزية (USIM).

4. أسئلة البحث

(أ) ما هي المفردات المستخدمة في كتابة تقرير التدريب الميداني في اللغة العربية لدى طلبة الجامعة الإسلامية بسلانجور (UIS)؟

(ب) ما هي المفردات المستخدمة في كتابة تقرير التدريب الميداني في اللغة العربية لدى طلبة جامعة العلوم الإسلامية الماليزية (USIM)؟

5. أهمية البحث

توصّلت نتيجة البحث إلى مساهمة جركاسي (2000) إلى أن المشرفين على برامج التدريب الميداني أظهروا رد الفعل الإيجابي على أداء الطلاب المشاركين بما يتماشى مع أهداف التعليم المهني، وهي تكوين المهارات والقدرات والفهم والمواقف وعادات العمل والمسؤوليات لدى الطلاب حتى يتمكنوا منها، ويمكن استخدامها بشكل أكثر فائدة وإنتاجية. بناء على هذه الحقيقة، يحتاج برنامج التدريب إلى التمكين لإنتاج الموارد البشرية المتميزة. والتدريب قبل التخرج في الجامعة سينتج أيضاً عمالاً ماهرين وسيكونون قادرين بعد ذلك على تقديم أفضل خدمة للمؤسسة، والمجتمع، والدين، والبلد.

من المتوقع، تساعد نتائج هذا البحث على تلبية مطالب جهات معنية مثل مؤسسات التعليم العالي، والكليات أو الجامعات، وقسم اللغة العربية، والمحاضرين المشرفين على التفكير في حياتهم المهنية على أداء وجودة التعليم والتعلم. وسيكون له أثر إيجابي على الطلاب في تحسين أدائهم المهني. وتم إجراء هذا البحث أيضاً لأن الباحثين أدركوا مدى أهمية تحليل تقارير التدريب الميداني التي تمت ممارستها لفترات طويلة في معظم المؤسسات ووضع التقرير المناسب من أجل تحقيق تأثير خالص في تحسين جودة الطلاب والمؤسسات أداءً. وبالإضافة إلى ذلك، يجب التخطيط المحدد لتطوير وحدات خاصة لإعداد التقارير الفعالة بناء على دليل مثالي لكل مؤسسة دون إغفال آراء أصحاب العمل والخبراء في مجال خاص وغيرهم لتحسين جودة التدريب الميداني في جميع مستويات الدراسة التي تجري نفس الفرصة لطلابها.

بشكل عام، يعتبر هذا البحث مهماً أيضاً لمختلف الأطراف وأولياء الأمور في التعبير عن ثقتهم في الإدارة والجودة المقدمة في الجامعة والتي تنتج المصادر البشرية المتوازنة من حيث الأكاديمية والخبرة المهنية. وبالإضافة إلى ذلك، سيوفّر هذا البحث إرشادات من جانب تحليل الاحتياجات

الفنية والوظيفية والتشغيلية لتخطيط وتصميم الأنشطة المناسبة لتزويد الطلاب بالكفاءة والفعالية بناء على أهداف واحتياجات أصحاب العمل في الواقع.

ومن بين أهداف التعليم المهني الأخرى، كما يلي:

- 1- غرس التفكير الإبداعي والنقدي.
- 2- توليد المتدرّب ذي مهارة مهنية وعلمية.
- 3- تطوير مهارة الكتابة الأكاديمية لدى المتدرّب.
- 4- مساهمة فعّالة في تصميم دليل تقرير التدريب الميداني لقسم دراسات اللغة واللغويات العربية، وكلية الدراسات والحضارة الإسلامية، والجامعة الإسلامية بسلانجور.

6. حدود البحث

لا يأتي البحث شاملاً مانعاً وليس قادراً على وصف جميع الأمور المتعلقة بالمجال الذي يدرسهها (جونسون وكريستينسين، 2008). هذا البحث ليس استثناءً من الدراسات السابقة التي لها حدود وقيود في الحصول على نتائج بحث شامل. ومن حدود هذا البحث، دراسة تقرير التدريب الميداني في قسم دراسات اللغة واللغويات العربية (UIS)، وبرنامج البكالوريوس في اللغة العربية والاتصالات بكلية دراسات اللغات الرئيسة (USIM). وقد عيّن الباحثون في وضع أهداف معينة لهذا البحث، وهي من ناحية تحليل المفردات المستخدمة في فصول ومباحث التقرير، وكذلك من حيث أساليبها.

واختار الباحثون هاتين الجامعتين المذكورتين فقط لجمع البيانات لكونهما مؤسّستي التعليم العالي اللتان تقدّمان مادة التدريب الميداني لطلابهم الذين يتخصصون في اللغة العربية في أنواع مختلفة مثل البكالوريوس في اللغة العربية بوصفها لغة ثانية، والبكالوريوس في اللغة العربية بالترجمة،

والبكالوريوس في اللغة العربية مع الوسائط المتعددة، والبكالوريوس في اللغة العربية مع الاتصالات، والبكالوريوس في اللغة العربية والأدب.

7. دراسات سابقة

قام الباحثون بمراجعة العديد من البحوث، والمقالات، والكتابات حول مهارة الكتابة في تصميم دليل تقرير التدريب الميداني لأجل التعمق في هذا الموضوع. وعرض الباحثون الدراسات السابقة التي تمت مراجعتها كما يأتي:

الكتابة الأكاديمية العربية

قامت لجنة مؤلفة من عميد البحث العلمي والدراسات العليا (رئيسًا) والأعضاء الآخرين من مركز الدراسات العليا في العام الجامعي 2002/2001 : الأستاذ الدكتور عدنان العتوم وآخرون (2008) بالبحث تحت الموضوع "دليل كتابة الرسائل والأطروحات الجامعية في جامعة اليرموك". يهدف هذا البحث إلى تقديم مكونات كل جزء من أجزاء الرسالة أو الأطروحة تتابعياً مع إيراد أمثلة أو نماذج. وهذا الدليل يتماشى مع أحدث الأسس المعتمدة في كتابة الرسائل أو الأطروحات وتوثيقها وخصوصاً في مجالات العلوم الطبيعية والتربوية والإنسانية والاجتماعية. ويختلف هذا البحث عن البحث الحالي من حيث تركيزه على تقديم المفردات المناسبة وجوانب المناقشة الرئيسة.

أجرت منى حسن شيخ موسى بشير (2019) دراسة تحت عنوان "أسس إعداد تقرير التقويم الذاتي لبرنامج أكاديمي من وجهة نظر القوم الخارجي". يهدف هذا البحث إلى التعرف على إعداد تقرير التقويم الذاتي لبرنامج أكاديمي من وجهة نظر المقوم الخارجي، واستخدمت الباحثة المنهج الوصفي لتحقيق الهدف من البحث، كما استخدمت المقابلة الشخصية كأداة لجمع البيانات، يكون مجتمع البحث من المقومين الخارجيين البالغ عددهم (خمسة مقومين)، تم تحديد

نفس المجموعة كعينة للدراسة بالطريقة القصديّة. تمّت المعالجة الإحصائية باستخدام أسلوب تحليل المحتوى. توصلّ البحث إلى نتائج عديدة مثل: هنالك مراحل عدة تسبق كتابة تقرير التقويم الذاتي. يختلف هذا البحث عن البحث الحالي من حيث أدوات البحث. ويتشابه هذان البحثان في منهجهما وهو المنهج الوصفي.

8. نتائج البحث

يتناول هذا الفصل النتائج التي توصلّ اليها الباحثون إليها من خلال تحليل نماذج للكتابة الأكاديمية من الطلاب الذين حققوا مستوى ممتازاً في درجة البكالوريوس عن طريق أخذ العينة العرضية بالجامعة الإسلامية بسلانجور (UIS) وطلبة جامعة العلوم الإسلامية الماليزية (USIM).

المبحث الأول: المفردات المستخدمة في كتابة تقرير التدريب الميداني

مشارك الدراسة الأول:

الجدول 1: المفردات والعبارات المستخدمة من عينة الدراسة الأولى

الرقم	المفردات/المصطلحات الجديدة المتعلقة	التراكيب الوظيفية	أدوات الربط	العبارات والأساليب
1-	العوائق	يهتم بـ	من الجدير بالذكر	التعامل مع المجتمع خصوصاً ما يتعلق بـ
2-	لا يفوتني	يتعلق بـ	بالإضافة إلى ذلك	طوال هذه العملية التدريبية
3-	يغرسوا	ينقسم إلى	إضافة إلى	عند التعامل مع المجتمع
4-	سمات	من حيث	بالنسبة إلى	أسأل الله أن يوفقنا
5-	لا مثيل له	يرتبط بـ	بناء على التكاليف	تكوين أمة متقدمة نبيلة

تكثيف نشاطات الدعوة	ومن المعلوم	درسها في	وكالة	-6
في الستينيات وما بعدها	وباختصار شديد	يبحث عن	تدير	-7
	ومن المقترح أن	أقيمت في	كفاءة	-8
	أرجو من المتدربين	يتكلم عن	تتماشى	-9
		نعوذ بـ	الفاعلية	-10
		أشكره على	الردائل	-11
		علما أن	الستينيات	-12
		التعرف على	الظروف المتغيرة	-13
		المعروف بـ	الدستور	-14
		ابتداء من	الدول المعنية	-15
			يلبي الحاجات	-16
			مستعمرات	-17
			السيادة	-18
			استعدادات روحية	-19
			شباك الاستقبال	-20
			تجرؤ	-21
			إدخال بيانات	-22
			استمارة الزواج الإلكترونية	-23
			التحقق	-24
			معالجة المستندات	-25

			البيئة المحيطة	-26
			الإجراءات المترتبة	-27
			حفظ الكرامة	-28
			ضيق مساحة	-29
			تصريح الزواج	-30
			تكتيف	-31

مشارك الدراسة الثاني:

جدول 2: المفردات والعبارات المستخدمة من عينة الدراسة الثانية

الرقم	المفردات/المصطلحات الجديدة المتعلقة	التركييب الوظيفية	أدوات الربط	العبارات والأساليب
-1	دفتر سجلّ	الشكر إلى	وقد جعلني هذا	يمكن أن يسهّل العمل
-2	مسوّغات	تشجيعها لي	عن طريق	أودّ أن أشكر
-3	التدريب الصناعي	الرغبة في	من خلال هذا البحث	أتوجّه بهذا الخطاب
-4	إسهامات	يساعد في	وبالنسبة لي	لمواجهة عالم العمل
-5	لا سيما	أثني على	أتمنى أن يكون	أهميت هذا التدريب
-6	الدعم	تأسست على يد	وكذلك المشاركة	الأسباب والمسوّغات التي
-7	جميع الأطراف	تمّ التغيير	وهذا الخطاب أيضا	تطبيق المهارات التي تعلّمتها

مفيدة للغاية	قدمتها إليّ	وهذه من الأسباب	إنجاح هذا التدريب	8-
التدريب العملي	كلّفتنا به	في ذلك الوقت	خلال أوقات العمل	9-
الأمة المزدهرة	القيام به	من الأنشطة التي	تعلمت عبر الإنترنت	10-
توفير احتياجات	بداية من	بالإضافة إلى ذلك	قضيت الأوقات مع الطلبة	11-
نبذة عن المشرف	دعمها في		في شهر رمضان قمنا	12-
الأشهر المتبقية	كثير من		أكثر جرأة وثقة	13-
مرت أيامي	خصصت لي		تعلمت مدى أهمية العمل	14-
تسريع الوقت	قمنا به			15-
أفتقر				16-
المزايا والفرص				17-
بشكل مباشر				18-
تحقيق النتائج				19-
إدارة المنشأة				20-

مشارك الدراسة الثالث:

الجدول 3: المفردات والعبارات المستخدمة من عينة الدراسة الثالثة

الرقم	المفردات/المصطلحات الجديدة المتعلقة	التراكيب الوظيفية	أدوات الربط	العبارات والأساليب
1-	المبحث	خضع لـ	بالإضافة إلى	تمكنت من إكمال التدريب الميداني...

2-	شعار	أوصى بـ	على قدر كبير من التقدير	أشكر بوصفها... الأستاذة
3-	المعلومات العامة عن المؤسسة	تركز على	ابتداء من	أودّ أن أشكر...
4-	الرؤية	ينقسم إلى	من وجهة نظري	ولا أنسى أيضا...
5-	رسالة المنظمة	يتناول عن	من وجهة خبرتي	تهدف المدرسة إلى...
6-	التدريب الميداني	يبحث عن	بناء على	هناك العديد من الأنشطة...
7-	عملية التدريب الميداني	يحتتم بـ	من خلال	أوصى صديقي بهذه المدرسة...
8-	الهيكل التنظيمي	تمكّن من	وفقا	خضعت للتدريب الميداني...
9-	الأمر المستفاد	انتقلت إلى	وأخيرا	يجب أن يتم...
10-	النشاطات اليومية	تهدف إلى	في رأيي	طالما أنني أمارس...
11-	النشاطات الأسبوعية	تعتمد على	بالنسبة لـ	الحلول التي تمّ إجراؤها...
12-	النشاطات الشهرية	تدلّ على	على الفور	المدرسة توفّر مرافق الإقامة...
13-	المشاكل والتحديات	يمكن من	هنالك	عليّ أن أقرأ...
14-	التوصيات والاستنتاجات	القيام بـ		هذه هي تجربتي الأكثر قيمة...
15-	الدروس الأكاديمية	يأتون إلى		لم يتم حلّها...

16-	التعليم الجماعي	يعودون من	هذه توصيتي ل...
17-	الهندسة الإلكترونية	تظهر على	اكتسبت الكثير من...
18-	التعليم الابتدائي	أشارت إلى	هذه الخبرة فقد ساعدتني...
19-	خطط الدروس اليومية	التحدّث مع	أعتذر عن أي خطأ
20-	مراقبة الطلاب	حصلت على	
21-	تحرير الفيديو	الخبرة في	
22-	تعديل الملصق	تحتاج إلى	
23-	منهج المادة	يتعيّن على	
24-	منهج دراسي	توفير لـ	
25-	مناهج العلوم واللغة	مهمة بـ	
26-	اجتماعات شهرية	يبدأ بـ	
27-	وزارة التعليم الماليزي	يذكر في	
28-	علاوات المتدرّب	يتضمن من	
29-	دورات	شكر إلى	
30-	كيفية تثقيف الطلاب	تغير إلى	
31-	كيفية التواصل مع الزملاء	استخدام في	
32-		الثقة بـ	

		تحديات في		-33
		الرجوع إلى		-34
		تؤكد على		-35
		نعوذ به		-36

مشارك الدراسة الرابع:

الجدول 4: المفردات والعبارات المستخدمة من عينة الدراسة الرابعة

الرقم	المفردات/المصطلحات الجديدة المتعلقة	التركييب الوظيفية	أدوات الربط	العبارات والأساليب
-1	الفصل	يعرض على	بالتأكيد	التقرير النهائي هو وصف موجز ...
-2	التدريب الصناعي	يوفر لـ	وفقا	تم إنجازها خلال ...
-3	نبذة عن مكان التدريب الصناعي	يتوقون إلى	على الرغم من	تم تنفيذ التدريب ...
-4	الأعمال المكلفة	تركز على	وكذلك	التدريب هو مكون إلزامي لـ ...
-5	الصعوبات والحلول	ينقسم إلى	لذلك	جعلني أقرر اغتنام الفرصة ...
-6	إسهامات الطالب	التركيز على	عندما	تدريس الدين واللغة يتمشى مع ...
-7	الاقتراحات والتوصيات	البحث عن	نتيجة لذلك	سارت الفترة التدريبية ...

المهام الأخرى التي تمت... ..	وبالتالي	تتكون من	المستوى الأكاديمي	-8
واجهت صعوبات في... ..	لقد	القدرة على	الشخصية الطلابية	-9
وإذا لم أتمكن من إصلاحها... ..	من المستحيل	حاصل على	الأداء الأكاديمي المتميز	-10
أستشير زملاء وأصدقائي... ..	وبالنسبة لـ	متخصص في	الإدارة الممتازة	-11
تعلمت التقنيات... ..	إلا أن	كلفوني بـ	المرحلة الإعدادية	-12
لقد أكملت التدريب الصناعي بنجاح... ..	بأكبر قدر ممكن	قدّموا إلى	المرحلة الثانوية	-13
أعطني الفرصة لأبذل قصارى جهدي... ..	فضلا عن	استمرّوا في	شعار المعهد	-14
	في النهاية	دفعني إلى	القسم الأكاديمي	-15
		الإشراف على	عملية التدريس والتعلّم	-16
		السفر إلى	المشرف الصناعي	-17
		شعر بـ	المشرفة الجامعية	-18
		أحتاج إلى	معلمة بديلة	-19
		التواصل مع	الوسائط التعليمية	-20
		الاعتماد على	الأعمال الفنية	-21
		العمل مع	خطة التدريس	-22
		مرتبط بـ	الاقتران بزملاء	-23

		يمر به	لعب الأدوار	-24
		مهمته به	ممارسة الألعاب	-25
		يتوافق مع	تدوين الملاحظات	-26
		يضمّن من	التعلّم الذاتي	-27
		أميل إلى	إدارة المستندات	-28
		التعامل مع	رعاية التعليم غير الرسمي	-29
		أقوم به	تقويم تحفيظ القرآن	-30
		أتيحت لـ	الإعلان والدعاية	-31
		اضطرت إلى	قنوات التواصل الاجتماعي	-32
		يتعلق به	شهادة التخرّج	-33
		مليئة به	وثائق التخرج	-34
		أؤكد لـ	تصميم الورقة المعنونة	-35
		أوصى به	دفتر سجلّ نشاطات الطالب	-36

مشارك الدراسة الخامس:

الجدول 5: المفردات والعبارات المستخدمة من عينة الدراسة الخامسة

الرقم	المفردات/المصطلحات الجديدة المتعلقة	التراكيب الوظيفية	أدوات الربط	العبارات والأساليب
-------	-------------------------------------	-------------------	-------------	--------------------

1-	المجال التطبيقي والعملية	لا بد عليهم...	لأن من خلالها...	لا بد عليهم أن يأخذوا...
2-	السبب الآخر هو...	تقوم ب...	لذلك	لأن من خلالها يقوم الطلاب...
3-	الخبرات القيّمة	ابتداء من...		وأنا بوصفي...
4-	المبحث الثاني	يتحدّث ب...	وبالإضافة إلى ذلك،	وهناك أسباب أخرى لاختيار...
5-	الأمر المستفاد	توقّر ل...	فطبعاً،	فطبعاً، يستطيع أن...
6-	تطوّرت	قريبة من...	علماً بأنني...	انتهزت هذه الفرصة...
7-	عملية التدريب الميداني	يحتوي على...	وما يتعلق ب...	فقد استغرق مدة ثلاثة أشهر تماماً ابتداء من...
8-	النشاطات اليومية	قمت بها...	وبالرغم من... إلا أنني...	الذي بين أيديكم
9-	النشاطات الأسبوعية	بفضل...	من حيث	ولو عاودتني الفرصة...
10-	النشاطات الشهرية	أشكره على ذلك	وأخيراً،	والتقرير الذي بين أيديكم مقسّم إلى...
11-	المشاركة في...	على حرصه بنا	حيث نجد أن...	وأما المبحث الثاني يرتبط ب...
12-	العمل الإضافي	تبعد... عن	في الحقيقة/حقيقة،	الأمر المستفاد من النشاطات التي قمت بها...
13-	زيادة المفردات	تقع في	ولا شك أن	خلال فترة التدريب

الميداني...				
وأتمنى أن أكون قد وفقت في...	في هذا المبحث،	يعود إلى	اكتساب الخبرة	14-
كما أشكر	في رأيي،	يسعون إلى	مراقبة أعمال	15-
وأرجو أن يكون هذا التقرير	بالنسبة لي،	يلزم على...	ممارسة المحادثة	16-
طمح أن يحوّل...	والجدير بالذكر،	للحصول على	معرفة طريقة صحيحة	17-
تحقق ما كان يريه	وختاماً،	اعتماداً على...	المراحل المختلفة	18-
يلعبون دورهم		النظر إلى...	تنمية الشعور	19-
يعبّر شعار هذه المدرسة عن التالي:		التعود على	المشكلة الشخصية	20-
... التي قمت بها...		التكيف مع	ورشة ودورة مكثفة	21-
وقسمته إلى أربعة أقسام كما يلي:		أشعر ب...	من جهة المدرسة	22-
يجب على المتدرّب...		أعتقد ب...	من جهة الكلية	23-
وهذه النشاطات هي:		يستفيدون من	من جهة الطالب	24-
وهذه الاستفادة كما يأتي:		التواصل مع	الجدول اليومي	25-
سواء كانت تتعلق ب...		التغلب عليها	جدول رقم 1	26-
عن كل ما يتعلق ب...		الرجوع إلى		27-
على المدرسة إعطاء		أن يتعاونوا مع		28-

أقسمها إلى ثلاث جهات مهمة، وهي:		البحث عن		-29
ينصح المتدرّب الطلبة...		للسيطرة على		-30
وأنا أعتذر عن الأخطاء				-31
أرجو دعاءكم لنا				-32

مشارك الدراسة السادس:

الجدول 6: المفردات والعبارات المستخدمة من عينة الدراسة السادسة

الرقم	المفردات/المصطلحات الجديدة المتعلقة	التراكيب الوظيفية	أدوات الربط	العبارات والأساليب
1-	مهام المركز	نفدت على	وفي الختام	أريد أن أوجّه ألف شكر
2-	إنجازات المتدرّب	تتطلب مني	بالإضافة إلى ذلك،	تحت إشراف
3-	التدريب العملي	اطّلاع على	ليس ذلك فحسب، بل...	سيغطي هذا التقرير
4-	الأعمال المكلفة	ينشر على	نتيجة لذلك	لممارسة وتطبيق ما تعلموه
5-	النشاطات الأخرى	الاعتراف بـ	بما في ذلك	يدير هذا المركز العديد من
6-	الصعوبات والحلول	يهتم بـ	لا سيما	في مختلف المدارس
7-	مسوّغات اختيار	قام بـ	من الأهمية	هناك ثلاثة أقسام أساسية لهذه الدراسة
8-	نبذة تاريخية	التشاور مع	كما أن	بينما يستعرض القسم الثاني

9-	تاريخ الإنشاء	تعامل مع	علاوة على ذلك	أريد أن أدفع نفسي
10-	رؤية المركز	قادر على	بالإضافة إلى...	إحدى الشركات التي
11-	أهداف المركز	يُجيب عن	وبالتالي	كما أنه يساعد على أن أكون
12-	العمليات التشغيلية	سيؤثر على	بصرف النظر عن ذلك	ولديه سنوات من الخبرة
13-	مركز الإدارة	سيحتاجون إلى	خلاصة القول	على مرّ السنين
14-	التواصل الاجتماعي	وقّرت لي	من خلال ذلك	تطوّرت الشركة لتلبية
15-	الاجتماع الشهري	يساعد على	في رأيي	مجموعة متنوعة من احتياجات
16-	المستشار	النشر على	بالإضافة إلى ذلك،	يقدم موقع مركز السوق...
17-	تحرير		ومن ثم	ينقسم السوق إلى ثلاثة أقسام:
18-	مقاطع الفيديو		إلى جانب ذلك	ستوفّر المزيد من
19-	نشرها		من ناحية أخرى	تمّ تقسيمها إلى
20-	تعديل		أخيرا	هناك التحدّيات والصعوبات الكثيرة التي واجهتها المتدرّبة
21-	ورقة العمل		لذلك	وهذه التحدّيات والصعوبات أكثرها تتعلق بأحوال شخصية وكذلك بسبب الجامعة نفسها

22-	البرنامج التحضيري		توجيه بعض الأسئلة
23-	كشف الحضور		الخبرات الجديدة التي اكتسبتها الطالبة أثناء التدريب الصناعي
24-	ملقّات الطلاب		بناء العلاقات العامة
25-	إعداد خطط الدروس		أن تكون أكثرها إبداعًا
26-	ورشة العمل		خلال هذه الأشهر الخمسة
27-	إسهامات الطالبة		بتوجيه من مشرفي ومستشاري
28-	عبء العمل		قد أسفرت عن النجاح الذي حققته الآن
29-	العمل الإداري		يعدّ التدريب الصناعي أحد أفضل الطرق
30-	الاستجابة		العديد من
31-	مجال التوظيف		يجب على المتدرّب...
32-	مهارات الاتصال		يمكنك من خلاله
33-	العلاقات العامة		
34-	المشرف الصناعي		
35-	دورات تدريبية		
36-	خبرات عملية		

			توسيع مفرداته	-37
			لقاء شهري	-38
			قياس درجة حرارة	-39
			تحرير ورقة عمل التقييم	-40

9. خلاصة

من الملاحظ، فن الكتابة الأكاديمية خاصة في تقرير التدريب الميداني له أثر كبير في تحسين المهارات الكتابية العربية لدى الطلاب الماليزيين وإعدادهم لمواجهة البحوث العلمية على مستوى الدراسات العليا في الجامعة. ومن هنا، على الجامعات أن توفر التدريب المستمر لأجل تحسين مهارة الكتابة لدى الطلاب. ويمكن أن يكون هذا التدريب من خلال توفير مادة خاصة تتعلق بمهارة الكتابة الأكاديمية (إجبارية أو اختيارية) أو دورات لغوية خارج المحاضرة الرسمية. ويرجى هذا دليل التدريب الميداني أن يكون مرجعاً للطلاب في مجال اللغة العربية ليس في الجامعة الإسلامية بسلانجور (UIS) فحسب، بل للطلاب في الجامعات الأخرى. بالإضافة إلى ذلك يسهل هذا الدليل على المتدرّب في إعداد تقرير التدريب الميداني بطريقة منهجية وموجّهة.

الشكر والتقدير

نتوجه بالشكر الجزيل للجامعة الإسلامية بسلانجور (UIS) على الدعم المالي الذي ساهم في إكمال هذا البحث لعام 2021 لمدة سنة واحدة. وكذلك نشكر طلبة الجامعة الإسلامية بسلانجور (UIS) وطلبة جامعة العلوم الإسلامية الماليزية (USIM) الذين ساهموا بشكل كبير في تسليم تقارير التدريب الميداني. ولا يفوتنا أن نقدم خالص شكرنا للدكتورة زليخا بنت آدم المحاضرة في

جامعة العلوم الإسلامية الماليزية (USIM) على مبادراتها وجهودها للحصول على تقارير التدريب الميداني من جامعتها بالإضافة إلى كونها مقيّمة هذا البحث.

المراجع :

- أحمد، عوض عباس الهدي، ومحمد داؤد محمد. (2016). المفردات اللغوية شائعة الاستعمال وتوظيفها النصّي في الصحف السودانية والإماراتية (رسالة الدكتوراه، جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا).
- بشير، منى حسن شيخ موسى، وعبد الرحمن إبراهيم مصطفى. (2019). أسس إعداد تقرير التقييم الذاتي لبرنامج أكاديمي من وجهة نظر المقوم الخارجي (رسالة الدكتوراه، جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا).
- خمسة. (2019). العلاقة بين استيعاب المفردات وقدرة مهارة الكتابة لدى الطلاب الصفّ الثاني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣ تولونججونج، رسالة الدكتوراه، جامعة نجري مولانا ملك إبراهيم).
- لطفية. (2021). تحليل صعوبة تعلم المفردات وتنفيذها على مهارة الكتابة) بحث تحليلي في الصف الثامن بمدرسة الخيرية المتوسطة الإسلامية ببيتان سيرانج (رسالة الدكتوراه، جامعة بنتين).
- إبراهيم أحمد الفارسي. (2004). اللغة العربية لأغراض أكاديمية: مبادئ وأصول الكتابة الإبداعية والنشر والترجمة. ص 25.
- إبراهيم أحمد الفارسي. (2004). اللغة العربية لأغراض أكاديمية: مبادئ وأصول الكتابة الإبداعية

والبحث العلمي للدارسين من غير العرب. الطبعة الثانية. كوالا لكبور: دار التجديد
للطباعة والنشر والترجمة. ص 33.

عصام الدين أحمد، زين الرجال عاد الرزاق، محمود محمد علي، عزمان عبد الرحمن، وكرمباوي
راشد عبد الحميد. (2014). دليل الكتابة الأكاديمية. الطبعة الأولى. نيلاي، نجري
سميلن: قسم النشر جامعة العلوم الإسلامية الماليزية.

- Adam, Z., Ahmad, W. A. W., & Rahman, T. A. F. T. A. (2022). *Pengalaman Baharu Pelajar Melalui Kursus Latihan Industri di Negara Brunei: Satu Tinjauan*. E-Prosidings Seminar Pengantarabangsaan Pengajian Tinggi 2022 (SPPT 2022). eISBN: 9789670001654.
- Arshad, I. H., Alias, N. R., Chik, N. K., Hamidon, H., Hamid, H. A., Razlan, N. M., ... & Ismail, M.N. (2017). *Comprehensive Industrial Training Kit: Enhancing the Preparation of Industrial Training Report Among Students*. Journal of Contemporary Social Science Research, 2(1), 37-37.
- Creswell, J. W. (1998). *Research design: Qualitative & quantitative approaches*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Jarkase, M. (2000). *Persepsi Industri Terhadap Pelajar Sekolah Vokasional Azizah Yang Menjalani Latihan Industri* (Doctoral dissertation, Universiti Teknologi Malaysia).
- Johnson, B. & Christensen, L. (2008). *Educational research: Quantitative, qualitative and mixed approaches* (3rd ed). London: Sage Publication.
- Merriam, S. B. (1998). *Case study research in education: A qualitative approach*. San Francisco, CA: Jossey-Bass.
- Noraini Idris. (2010). *Penyelidikan dalam pendidikan*. Kuala Lumpur: McGraw-Hill (Malaysia) Sdn. Bhd.
- Osman, S. A., Omar, M. Z., Mat, K., Kofli, N. T., Rahman, M. N. A., & Darus, Z. M. (2009). *Outcome based education (OBE) curriculum assessment for industrial training program: Based on students' perception*. WSEAS Transactions on Advances in Engineering Education, 6(12), 454-463.
- Pillai, S., Khan, M. H., Ibrahim, I. S., & Raphael, S. (2012). *Enhancing employability through industrial training in the Malaysian context*. Higher Education, 63(2), 187-204.
- Renganathan, S., Karim, Z. A. B. A., & Li, C. S. (2012). *Students' perception of industrial internship programme*. Education+Training.